

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Л.Н. ГУМИЛЕВА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)

КАФЕДРА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

ТУЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Л.Н. ТОЛСТОГО (РОССИЯ)

ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ДОКУМЕНТОВЕДЕНИЯ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ РУССКОГО ЯЗЫКА
И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ



РУССКИЙ ЯЗЫК В XXI ВЕКЕ: ИССЛЕДОВАНИЯ МОЛОДЫХ

Материалы VII международной научной
студенческой конференции

Нур-Султан, 2020

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Л.Н. ГУМИЛЕВА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)
КАФЕДРА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

ТУЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Л.Н. ТОЛСТОГО (РОССИЯ)
ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ДОКУМЕНТОВЕДЕНИЯ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ РУССКОГО ЯЗЫКА
И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ



РУССКИЙ ЯЗЫК В XXI ВЕКЕ: ИССЛЕДОВАНИЯ МОЛОДЫХ

**Материалы VII международной научной
студенческой конференции**

Нур-Султан, 2020

УДК 378:001:811.161.1

ББК 74.58

P88

Редакционная коллегия:

Е.А. Журавлёва (отв. ред., Казахстан), Н.В. Ганущак, Е.И. Бреусова,
Е.Л. Райхлина, Т.Г. Бочина, Н.А. Красовская, Ю. Агеева (Россия),
Д.С. Ташимханова, Ж.А. Джамбаева, Г.К. Аюпова (Казахстан),
Э.Э. Яворская, А.К. Ешекенева (техн. ред., Казахстан)

P88 **Русский язык в XXI веке: исследования молодых:** материалы VII международной научной студенческой конференции / Отв. ред. Е.А. Журавлёва. – Нур-Султан: Изд-во ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2020. – 288 с.

ISBN 978-9965-31-545-9

Сборник содержит статьи участников международной научной студенческой конференции, организованной по инициативе кафедры теоретической и прикладной лингвистики Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева (Казахстан) совместно с кафедрой филологического образования и журналистики Сургутского государственного педагогического университета (Россия), кафедрой русского языка и литературы факультета русской филологии и документоведения Тульского государственного педагогического университета им. Л.Н. Толстого (Россия) и кафедрой русского языка как иностранного Высшей школы русского языка и межкультурной коммуникации Казанского (Приволжского) Федерального университета (Россия). Выступления участников конференции посвящены актуальным проблемам современного русского языка: состоянию и тенденциям его развития; особенностям лингвокультурного пространства региона; языковой личности и культуре общения; языку средств массовой информации; особенностям изучения своеобразия художественных произведений.

УДК 378:001:811.161.1

ББК 74.58

ISBN 978-9965-31-545-9

© ЕНУ им. Л.Н. Гумилёва, 2020

НЕВЕРБАЛЬНЫЙ ЯЗЫК: ЖЕСТОВЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ

Колмагорова К.

kamila20.05.1998@mail.ru

Научный руководитель: д.ф.н., профессор Журавлева Е.А.

zhuravleva_ea@enu.kz

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

г. Нур-Султан, Казахстан

По мнению Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова, «для современных наук, исследующих знаковое поведение людей, – и для лингвистики в том числе – характерен значительный интерес к невербальным языкам» [1: 416]. В частности, весьма обширным полем для изучения является фразеология в ее соотношении с жестовым языком. В связи с этим мы решили рассмотреть фразеологизмы, в которых присутствуют элементы невербального поведения. Опорным источником для анализа материала был выбран один из наиболее поздних словарей фразеологизмов – Фразеологический словарь Ю.А. Ларионовой. В словаре представлено около 7000 устойчивых выражений и словосочетаний, дается их толкование и примеры использования в речи, а также в некоторых случаях история их происхождения [2].

Среди общего количества фразеологизмов в словаре нами выявлено 110 устойчивых сочетаний с компонентами невербального поведения, такие как *разводить руками, с глазу на глаз, держать язык за зубами* и др. Подобные единицы исследователь в области невербальной семиотики Г.Е. Крейдлин называет жестовыми фразеологизмами, или жестовыми фраземами. «Эти языковые единицы либо построены на базе входной жестовой единицы, либо каким-то иным образом связаны с ней по смыслу» [3: 305]. Автор указывает на то, что к жестовым фразеологизмам следует относить не только единицы, содержащие в своей номинации явление жестикуляции как таковой (*всплеснуть руками*), но и фразеологизмы, в толковании которых присутствуют элементы невербальных проявлений эмоционального состояния (*бледен как смерть*).

Такой же точки зрения придерживается А.Д. Козеренко, которая в свою очередь разделила эти единицы на жестовые идиомы в узком смысле – «идиома, в основе которой лежит жест, то есть, знак языка тела, несущий определенный смысл» [4: 375] и жестовые идиомы в широком смысле – «идиомы, так или иначе семантически связанные с

каким-либо значимым, то есть, несущим определенный смысл телесным положением или движением (не обязательно жестом)» [4: 377]. При этом в языке существуют много фразеологизмов, обозначающих одно и то же чувство, но вербально описываемых по-разному. Например, чувство стыда может быть выражено фразеологизмами *с повинной головой приходит; бросает в краску; не знать, куда глаза девать; сгорать со стыда; прятать глаза*. Эмоциональное состояние «плакать» описывается фразеологизмами *выплакать глаза; глаза на мокром месте; плакать в три ручья; глотать слезы; плакать в жилетку; пускать слезу*. В то же время, одно устойчивое сочетание может иметь несколько значений: *висеть на шее*: 1) проявлять нежность по отношению к кому-либо; 2) находиться на чьем-либо иждивении; являться обузой для кого-либо [2: 70].

Из 110 жестовых фразеологизмов нами было отобрано 39 единиц, включающих в свой состав непосредственно кинему (*гладить по головке* и др.), 30 единиц, отражающих эмоциональное состояние (*надуть губы* и др.) и 41 единица, несущая в своей смысловой структуре отношение или оценку явления действительности (*мерить глазами* и др.). На наш взгляд, интерес представляет рассмотрение жестовых фразеологизмов по наличию в них номинации того или иного органа тела для того, чтобы выявить наиболее частотные компоненты, характеризующих специфику языковой картины мира русского народа, особенности ментальности. На этом основании было выявлено 10 групп с разным количественным составом единиц. Представим их по мере убывания:

Глаза: (40) *глаза разгорелись; бросить взгляд; отводить глаза; прятать глаза; с оглядкой; смотреть большими глазами; плакать в три ручья; хлопать глазами* и т.д. Из толкования фразеологизмов видно, что данные единицы могут нести в себе широкий спектр передачи эмоционального состояния, включая восторг, безразличие, смущение, плач при помощи мимических выражений.

Рука: (31) *всплеснуть руками; гладить против шерсти; задушить в объятьях; опустить руки; показывать пальцем; положить руку на сердце* и т.д.

Кожа: (8) *бледен как смерть; бросает в жар; бросает в краску; краснеть; мороз по коже; мурашки бегают по спине; сгорать от [со] стыда*.

Корпус: (6) *бить челом; броситься на шею к.-л.; в три погибели гнуться; поворачиваться лицом; поворачиваться спиной; преклонять колена.*

Губы: (6) *надуть губы; гомерический хохот; до хрипоты спорить, ругаться; с разинутым ртом; лопнуть со смеху; в рукав смеяться.*

Нос: (5) *вешать нос; воротить нос; держать нос по ветру; совать нос.*

Голова: (4) *повесить голову; поднимать голову; с повинной головой приходиться; склонять голову.*

Уши: (3) *держат ушки на макушке; держать ухо востро; развесить уши.*

Язык: (2) *держат язык за зубами; придерживать язык.*

Зубы: (2) *скалить зубы; скрежетать зубами.*

Кроме того, в отдельную группу было выделено 3 фразеологизма, в содержании которых невозможно обозначить конкретный активный орган. Однако, они также являются жестовыми, так как имеет место описание эмоционального состояния, проявляющегося в невербальном поведении: *дрожать как осиновый лист; лица нет на к.-л.; не показывать вида.*

Как видно, наиболее частыми компонентами жестовых фразеологизмов являются глаза (36%) и рука (28%). Это связано с тем, что именно эти органы чаще всего используются для исполнения жестов и поскольку входят в состав частотных фразеологизмов, отражают особенности русского характера. Существование жестовых фразеологизмов свидетельствует о динамическом состоянии развития как жестового, так и естественного языков.

Литература:

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М.: Индрик, 2005. – 1038 с.
2. Ларионова Ю.А. Фразеологический словарь современного русского языка: 7 000 выражений и словосочетаний. – М.: Аделант, 2014. – 512 с.
3. Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык. – М.: Новое литературное обозрение, 2004. – 584 с.
4. Козеренко А.Д. Жестовые идиомы и жесты: типы соответствий // Фразеология в контексте культуры. – М., 2000. – С. 374-382.